

Cvičení

2. Sloveso být

2/1. Přeložte.

Физика является одной из наук о природе.

Толчком (толчок = podnět) к развитию техники послужили практические требования людей.

Спектральный анализ стал основным методом астрофизики.

Вектор есть величина, которая кроме числового значения имеет ещё определённое направление.

Такое изменение формы тела называется деформацией.

По современным представлениям земная кора – это верхняя оболочка земного шара.

Одной из самых древних наук была наука о Земле – география.

Математика - необходимое орудие в исследовательской работе.

Геоморфология – наука, которая изучает происхождение и развитие разнообразных форм рельефа Земли.

Меридианы представляют собой большие окружности.

Наличие уникальных скоплений окаменелых растений выделяет этот раздел (profil) в качестве первоклассного объекта для учебных практик студентов-геологов.

Есть области, где землетрясения бывают очень часто (сейсмические), и есть области почти свободные от землетрясений (асейсмические).

Пřeložte, sponová slovesa nahrad'te jinými.

Горная порода представляет собой, как правило, сообщество нескольких минералов.

Циолковский – основоположник теории реактивного движения.

Гидробиология – наука об организмах, населяющих водную среду.

Важным химическим свойством глюкозы является брожение (kvašení, fermentace).

Добычей (добыча – těžba; zde: kořist) этим животным, вероятно, служили трилобиты, моллюски и другие беспозвоночные (bezobratlí).

Задние ноги служат опорами при зарывании в песок.

Важной частью оздоровительных экологических мероприятий кажется поддержка близких к природе форм сельского хозяйства.

Первоочередной задачей является становление причин.

Превышение лимитов эмиссий мелких частиц является серьёзной проблемой в большинстве европейских городов.

Планеты внешней группы (Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун) представляют огромные шарообразные тела, состоящие из водорода и гелия.

2/2. Přeložte.

Jsem student.
Bratr není inženýr, ale lékař.
To není moje kniha.
Matematika je exaktní věda.
Hmota je filozofická kategorie.
Výsledek sčítání je součet.
To je správný závěr.
Mikrobiologie je věda o mikroorganizmech.
Předmětem organické chemie je studium látek, jejichž součástí je uhlík.
Metan je plyn bez barvy a zápachu.
Petrografie je úzce spojena (svязана) s geochemií a mineralogií.
Slunce je typická hvězda a centrální těleso Sluneční soustavy.
Nukleové kyseliny jsou nositeli dědičné (наследственная) informace.
Mikroorganizmy jsou organizmy, které nejsou v průměru větší než 1 mm.

2/3. Vytvořte věty; použijte různé možnosti k vyjádření sponového slovesa

Химическая формула/ изображение состава молекулы при помощи химических знаков.
Земля/ планета.
Пластмассы/ ценный строительный материал.
Раньше учёные считали, что воздух/ простое вещество.
Глюкоза/ белое кристаллическое вещество, хорошо растворимое в воде.
Образование ледников/ это ещё один процесс сглаживания (градации) рельефа.
Клетка / элементарная частица живого.
Каждая горнодобывающая деятельность уже самым своим существованием / вмешательство в окружающую среду.
Цель / обеспечение гармонии между охраной окружающей среды и развитием мест проживания людей.

3. Přechodníky

3/1. Podle vzoru utvořte přechodník:

a) přítomný

делать – делаю: читать, вычислять, знать, работать, умножать, давать, рассматривать

встречаться – встречаюсь: являться, отличаться, заниматься, купаться, кататься

говорить – говорю: делить, просить, любить, носить, состояться, находиться

кричать – кричу: содержать, молчать, лежать, держать, слышать

образовать – образуя: исследовать, требовать, существовать, интересоваться, организовать

b) minulý

сделать – сделал: указать, написать, прочитать, исследовать

умножить – умножил: разделить, решить, выразить, определить, отметить

появиться – появился: встретиться, оказаться, заняться, записаться, остаться, оказаться

3/2. Přeložte:

Описывая физические явления, мы пользуемся математическими методами. Рассматривая глобус, не трудно убедиться (přesvědčit se), что все меридианы представляют собой большие окружности, пересекающиеся между собой только в двух точках – полюсах.

Применяя газовую хроматографию, учёные исследуют атмосферу других планет.

Ни с кем не здороваясь, ни на кого не смотря, он сел на своё место.

Вода, затвердевая и превращаясь в лёд, не сжимается, как большинство веществ, а наоборот, расширяется.

Отламываясь, морской лёд плавает в виде крупных пластин, которые называют плавающими льдинами.

Говоря об отличиях континентов и океанов, нельзя не упомянуть об одном интересном факте.

Бензол можно синтезировать, нагревая ацетилен при высокой температуре.

Судя по всему, спор не удастся решить в ближайшее время.

Поступив в вуз, оказываетесь в совершенной иной обстановке, отличающейся от школьной и режимом занятий и формами организации учебного процесса.

Договорившись, они молча, улыбаясь, уходили.

Приняв за основу хромосомную теорию наследственности (dědičnost), можно без труда объяснить этот закон.

Объяснив принцип работы новой аппаратуры, инженер продемонстрировал её.

Открыв и описав капилляры Левенгук завершил исследования кровообращения, которые за пол века до него начал Гарвей.

Продолжив одну из сторон треугольника, получаем внешний угол.

Přeložte:

Odešla, aniž řekla jediné slovo.

Jestliže známe poloměr kruhu, můžeme vypočítat jeho plochu.

Profesor zdůraznil důležitost tohoto jevu a pak se věnoval dalšímu tématu.

Poté, co Viktor ukončil střední školu, byl přijat na vysokou. / Po skončení střední školy byl Viktor přijat na vysokou školu.

Bylo by možné zaplnit celou stránku jen tím, že bychom vyjmenovali jeho nejdůležitější objevy. /vyjmenováním jeho nejdůležitějších objevů.

4. Přídavná jména slovesná, obmykání

4/A/1. Přeložte

развивающаяся экономика

учёные, исследующие изменения климата

время, требующееся на остывание Земли

тучи, появляющиеся на небе

студент, решающий задачу

профессор, читающий лекции по общей биологии

тело, вращающееся вокруг своей оси
порода, поглощающая воду
происходящий процесс
вопрос, принадлежащий к самым важным
животные, питающиеся только растениями
минералы, встречающиеся на Урале

4/A/2. Utvořte přídavná jména slovesná přítomná činná

изучать, измерять, читать, существовать, владеть, узнавать, организовать, двигаться,
исследовать, создавать, искать, ходить, проводить, происходить, относиться,
смотреть, входить, состояться, зависеть

4/B/1. Přeložte

туча, появившаяся на небе
журналист, написавший статью
учёный, решивший проблемы
вымершие организмы
учёный, разработавший теорию
масса, поднявшаяся из глубин
культуры, выросшие в лабораторных условиях
студенты, сдавшие вступительный экзамен

4/B/2. Utvořte přídavná jména slovesná minulá činná

измерить, написать, выдвинуть, запомнить, проходить, выражать, определить, изучить,
оказаться, появиться, возникнуть, овладеть, состояться, прочесть, защитить,
рассмотреть, существовать, засохнуть, вырасти, привести

4/C/1. Přeložte

рассматриваемая проблема
определяемый специфическими условиями
создаваемые условия
наблюдаемые изменения
выделяемое тепло
приводимые примеры
дискутируемая тема
описываемые явления
тепло, получаемое Землёй от Солнца
экзаменуемые студенты
любимый автор
числа, делимые на два
вещество, растворимое в воде
расплавимый (расплавить - tavit) материал

слышимые звуки
невидимый невооружённым глазом
нерешимое задание

4/C/2. Utvořte přídavná jména slovesná přítomná trpná

проходить, изучать, наблюдать, измерять, исследовать, записывать, выражать, определять, переводить, рассматривать, выделять, выносить, применять

4/D/1. Přeložte

приведённые примеры
переведённый текст
полученные результаты
перечисленные проблемы
разогретая магма
расплавленная магма
упомянутый тезис
выраженное мнение
насыщенный раствор
использованный метод
найденные отличия
описанные явления
проведённое наблюдение
достигнутые результаты
измеренное давление
осуществлённые эксперименты
применённый прибор

4/D/2. Utvořte přídavná jména slovesná minulá trpná

- нный: указать, записать, задать, сделать, прочитав, продать, использовать, разработать,
- енный: умножить, обозначить, выполнить, вычислить, составить, рассмотреть, найти, обнаружить, поставить, купить
- ённый: определить, применить, включить, разделить, изобрести, пройти, привести, употребить, убедить,
- тый: открыть, взять, достигнуть, принять, разбить, разрыть, выпить

Vyberte správné příd.jm.sloves.

Для удаления грязи из поступающей поступаемой на очистку воды используют так называемый называющий коагуляционный способ. Он подразумевает формирование хлопьев удаляемой удалившей грязи, для чего в воду добавляют реагенты, способные образовывать такие хлопья: осаждающаяся на дно резервуаров, они захватывают примеси. Для оптимизации процесса коагуляции подбирают смешанные смешиваемые коагулянты, например смесь сульфата железа (II) и сульфата алюминия, с предварительной обработкой воды перманганатом калия. Добавление «усилителей» хлопьеобразования (флокулянтов) позволяет увеличить размер хлопьев, что упрощает их механическое удаление. Как правило, используют органические флокулянты — синтетические полимеры (полиэлектролиты) с высокой молекулярной массой. Полимерные флокулянты образуют «мостики» между

микрохлопьями, формирующимися формирующими при коагуляции, при этом получают объёмные «снежки».

Работают флокулянты в очень малых концентрациях, при этом позволяют значительно снизить количество добавляемых добавивших коагулянтов. Благодаря этому очищаемая очистившаяся вода практически не загрязняется реагентами. Хлопья оседают на дно отстойников. Оставшаяся Оставляющая в верхней части резервуаров вода, свободная от хлопьев, фильтруется на песчаных, угольных, ионообменных, мембранных фильтрах — в зависимости от требуемого потребовавшего качества воды и комплектации станции. Отфильтрованную Филтрирующую воду хлорируют ещё раз и после заключительных анализов подают в водопроводную сеть города. На некоторых станциях её ещё и озонируют.

4/D/3. Doplňte přídatná jména slovesná ve správném tvaru

Исследования проводятся по заранее (составить) программе.

Лучшие из работ, (прислать) на конкурс, опубликованы в университетском журнале.

На экскурсиях (организовать) ежегодно, студенты знакомятся с практикой.

Машины (выпускать) этим заводом, вывозятся во многие страны мира.

Из (привести) примера всё ясно.

Измерения (проводить) в нашей лаборатории уже два месяца очень сложны.

Студенту, (готовиться) на экзамен, нужен покой.

Так велико в нижнем течении Рейна содержание химикалиев, (сбрасывать) немецкими, французскими и голландскими промышленными концернами.

4/D/4. Přeložte; porovnejte význam trpných přídatných jmen slovesných a přídatných jmen, tvořených od stejného základu

измеряемая температура – неизмеримые просторы Сибири,

объясняемая проблема – необъяснимый случай,

достигаемая скорость – недостижимая цель,

часто применяемый метод – неприменимый материал,

опровергаемая гипотеза – непроверяемые факты

prováděné pokusy - neproveditelný nápad,

poznávané jevy – nepoznatelné tajemství,

definovaná veličina (определить) – nedefinovatelná barva,

úkol řešený v našem ústavu – neřešitelný problém

4/E/1. Přeložte

Состоявшийся в прошлом году в мае в Праге конгресс по микробиологии.

Количество выделившейся за это время энергии.

Выделяющаяся при распаде радиоактивных элементов энергия.

Образовавшиеся на поверхности Земли при низких температурах и низком давлении осадочные породы.

Редко встречающиеся в этой области минералы.

Написанная этим автором последняя статья была издана в прошлом году.

Поглощаемая корневыми волосками вода проходит сложный путь.
Действующие на тело силы определяют его ускорение, а не саму скорость движения.
Исчезающая с прекращением действия сила деформации называется упругой.
Обозначенный через букву x аргумент функции.
Замёрзшая в почве вода образует ледяной цемент.
Приведенные профессором в его статье примеры использования метода «XX» очень интересны.
Показанные в таблице 1 на странице 25 данные свидетельствуют о повышении уровня.
Современные пресмыкающиеся (plazi) представляют собой остатки когда-то в мезозойскую эру господствовавшего на Земле класса.

4/E/2. Nahrad'te vedlejší věty vazbami s přídavným jménem slovesným, použijte slovosled „obmykání“; věty dokončete

Программа, которую предлагает новый ректор, ...
Методы, которые применяются в современной генетике,
Лекция, которую передают сегодня по радио,
Изменения организации, которые вчера предложил директор петербургского института, ...
Опыты, которые мы провели на прошлой неделе, ...
Методы, которые опираются на новейшие достижения информатики,....
Книга, которая лежала на столе, ...
Студент, который правильно ответил на вопрос,

4/E/3. Přeložte, použijte slovosled „obmykání“

Otázky, které řeší naši kolegové, jsou velmi důležité.
Přístroje, které se používají v naší laboratoři, jsou velmi drahé.
Příklad, který se zde uvádí, není typický.
Výzkumy, které provedli vědci biologického ústavu, byly úspěšné.
Také nepovinných přednášek, které jste si zapsali, se musíte zúčastňovat.
To jsou metody, které se málo používají.
Rostliny, které se vyskytují ve zkoumané oblasti, je nutno chránit.

5. Vyjadřování slovesa „mít“

5/1. Přeložte

Этот металл обладает высокой прочностью.
Это соединение не имеет никакого запаха.
У всех металлов высокий удельный вес.
У железа высокая температура плавления.
Его теория имела огромное значение для развития генетики.
Гораздо более серьёзной помехой было отсутствие у него связей с учёным миром и то, что он владел только голландским языком.
Лёсс (spraš) обладает большой пористостью и относительно слабой водопроницаемостью.
Стратиформным объектам присуща конвергентность генетических признаков.

Породы, отличающиеся отсутствием слоистости, малой связностью (vazkost), наличием большого количества крупных пор, относятся к лёссовым.

Высокая электропроводность металлов зависит от наличия в них свободных электронов.

Физические свойства металлов можно подразделить на типичные, специфические для металлического состояния вещества (металлический блеск, высокая тепло- и электропроводность, пластичность и др.) и на общие физические свойства (плотность, твердость и др.), присущие в той или иной мере и другим веществам.

5/2. Přeložte

V naší laboratoři máme od ledna nové měřicí přístroje.

Půda (почва) má schopnost udržet (задержать) vodu, potřebnou pro výživu (питание) rostlin .

Tato hornina má velmi specifické vlastnosti.

To nemá žádný smysl.

Jeho návrh má několik problematických míst.

Sedm z devíti planet má družice, celkem jich bylo objeveno více než 50.

Tato vrstva má mocnost více než 1500 m.

Učení „o spontánním vzniku života“ (саморождении) má dlouhou a zajímavou historii.

6. Jmenné vyjadřování, slovesně jmenné vazby

6/1. Odhadněte význam následujících spojení; vyjádřete pokud možno prostým slovesem

проводить наблюдение, приводить нагревание, носить название, давать возможность, подвергаться распаду, наносить вред, оказывать воздействие, оказывать помощь, совершать колебание, совершить ошибку, испытывать отклонение, испытывать превращение, подвергнуть облучению, входить в состав.

6/2. Přeložte

Оказалось, что при внесении в пламя смеси солей разных металлов в спектре одновременно появляются все характерные для этих металлов линии.

Это находит применение в химической промышленности.

Результат деления носит название частного.

Это изобретение оказало огромное влияние на развитие техники.

Ученые из более 70 стран мира приняли участие в конференции.

Это получило полное отражение в его теории.

Контроль приборов здесь проводится ежедневно.

Теория Дарвина получила широкое распространение только после его смерти.

Ньютон дал следующую формулировку закона.

Этот метод находит широкое распространение во всех экспериментальных науках.

Этот новый метод даёт возможность решить самые сложные задачи.

Теория Эйнштейна оказала большое влияние на следующие генерации физиков.

При таких условиях претерпевают горные породы различные физико-химические изменения.

На качество подземных и поверхностных вод оказывает значительное воздействие также поверхностное загрязнение – особенно вследствие ведения сельского хозяйства.

6/3. Vyznačené výrazy nahrad'te jmennou konstrukcí s předložkami (при, для, после, в целях; výrazy: при наличии, при отсутствии, во избежание и т.п.):

Чтобы полностью описать это явление, надо

Чтобы избежать потери энергии, пользуются

Если существуют все необходимые условия, можно начать опыт.

Чтобы вычислить такое уравнение, надо знать.....

Если наблюдать этот процесс в более длинном интервале, то устанавливаем....

Чтобы успешно провести эксперимент, мы должны тщательно подготовиться.

Чтобы измерить освещённость (svítivost), применяются специальные приборы – люксметры.

Если нет в системе давления, то

6/4. Určete vhodný začátek věty:

Он принял

Они несколько лет проводили

Мендель внёс

Эти идеи получили

Его теория оказала

..... широкое распространение во всём мире.

..... существенный вклад в развитие генетики.

..... активное участие в дискуссии.

..... огромное влияние на следующие поколения учёных.

..... наблюдения Венеры.

6/5. Vyberte z nabídky podstatná jména, která mohou s daným slovesem vytvořit pevné spojení (slovesně jmennou vazbu). Přeložte je a použijte ve větách.

Оказать (встреча, поддержка, услуга, влияние, впечатление, доверие).

Получить (распространение, деньги, отражение).

Провести (синтез, контроль, организация, занятие).

7. Předložky

Odstraňte závorky, napište rozděleně nebo dohromady, doplňte chybějící písmena (znaky)

Иметь (в)виду, (в)течени...полдня, (в)следстви... неудач, (в)отличи... от других, из...за недостатка материала, (в)связи с изменениями в расписании, (в)место доклада была

беседа, (в)соответстви... с намеченным планом, (в)виду суровости климата, согласно указани... директора, посоветоваться (на)счет эксперимента, (в)продолжени... нескольких лет, сказать что-то (в)заклучени..., (в)след за тем последовал взрыв, (на)против института, (не)взирая на опасность, (не)смотря на протесты, (на)основани... данных

Doplňte koncovku

Согласно распоряжени... профессора работа должна быть выполнена в течени... двух недель. Благодаря использовани... эффективных методов работы задание было выполнено досрочно. По сравнени... с другими этот метод гораздо эффективнее. В соответстви... с новыми условиями растения развиваются быстрее. В ход.. измерений мы этот шаг несколько раз повторяли. Это я сделал на основани... рекомендации профессора Антонова.

7/1. Přeložte

Изменение параметров тела на основе эволюционного отбора признаков..
Медицинская морфометрия – раздел биометрии, изучающий морфологические элементы человека и их связи (souvislost) с помощью математических методов. На основании анализа и построения генетических деревьев учёным удалось чётко выделить филогенетическую линию Homo из всего многообразия ископаемых гоминидов.

Значит, „ген речи“ современные люди вполне могли получить в результате скрещивания (křížení) с неандертальцами.

Они показали слабость принципов, на основе которых Краузе сделал свои выводы. В результате опыления и последующего полового процесса (оплодотворения) образуются семена и плоды.

Посредством последних экспериментов мы открыли, что ...

При помощи новых методов измерения нам даётся уточнить результаты.

Путём обобщения этих фактов можно убедиться в правильности нашего вывода.

Сила – физическая величина, характеризующая то воздействие одних тел на другие, в результате которого тело приобретает ускорение.

Для изучения движения какого-либо тела прежде всего нужно выбрать тело, относительно которого рассматривается движение.

7./2. Vyberte správnou předložku

Мы встретились с целью / в силу обсудить детали.

В целях / в результате приобретения опыта он поехал на стажировку в Англию.

Спасатели из других стран приехали в результате / с целью оказания помощи пострадавшим. Только благодаря курсу/ за счёт курса в Петербурге я овладел русским языком.

Вследствие / На основании наводнения движение по некоторым дорогам прекратилось.

В отношении / В результате реконструкции лаборатории мы не успели вовремя окончить нужные измерения.

Эти местности (locality) находятся в настоящее время в режиме специальной охраны, в отношении действующего законодательства / в соответствии с действующим законодательством.

На качество подземных и поверхностных вод оказывает значительное влияние поверхностное загрязнение вследствие ведения / применительно к ведению сельского хозяйства.

За счёт / При помощи статистических данных было выяснено, что в 2005 г. общее количество отходов в ЧР составило 24,9 мил. тонн, что на 15% меньше, чем в предыдущем году.

7./3. Přeložte

Během krátké doby se všechno vysvětlilo.

V průběhu výzkumu bylo zjištěno, že..

V důsledku zemětřesení byla zničena celá města a vesnice.

Díky znalosti několika cizích jazyků našla dobrou práci.

Vzhledem k těmto okolnostem musíme postupovat rychleji.

Nehledě na počáteční komplikace se jim podařilo výzkum úspěšně ukončit.

Tato opatření se zavádějí za účelem prevence ničivých následků přírodních katastrof.

7.4. Vyberte správnou předložku a slova v závorce dejte do správného tvaru

Эта залежь находится между/среди (города Свердловск и Челябинск).

Между/среди (жители) вспыхнула паника.

Это останется между/среди (мы).

Его теория быстро распространилась между/среди (учёные).

Между/среди (река и дома) строят стену, которая должна защитить город от наводнений.

7.5. Přeložte

Адекватные меры по минимализации биологической нагрузки перед стерилизацией.

Для стерилизации с помощью высокой температуры, особенно для стерилизации паром приводятся здесь специфические требования.

Период собственной стерилизации начинается после полного прогрева всего материала до требуемой температуры.

В таком случае этот процесс будет эффективным по всей поверхности.

Подготовка наполнителя (náplň) должна выполняться стандартным способом при определённых условиях в соответствии с типом использованного материала.

По своему оптическому принципу такие микроскопы ничем не отличаются от обычных увеличительных стекол .

Его микроскопы достигали увеличения примерно от 50 до 300 в зависимости от фокусного расстояния линзы.

Здесь он работал в течение почти 50 лет, вплоть до своей смерти в 1723 г.

Для этого он просасывал большие количества воздуха через трубку с фильтром.

Эти результаты привели Пастера к самому изящному из его опытов по данной проблеме.

8. Spojky

8/1. Přeložte:

Доказательством этого являются беспозвоночные (bezobratlí), остатки которых здесь находятся.

В результате деятельности человека в местах его поселений образовался культурный слой, мощность (tloušťka, mocnost) которого в больших городах достигает 10 метров.

Слои представляют собой более или менее плоские тела, горизонтальные размеры которых во много раз превышают их толщину (мощность).

Чтобы сложить дроби (zlomek), нужно сложить их числители.

Поскольку подвергнутые такому воздействию растения имеют более крупные клетки, они и сами крупнее.

К часто запасаемым продуктам относится также жир, хотя некоторые жиры выполняют иную функцию, а именно служат важнейшими структурными компонентами.

Под клеточной стенкой, если она имеется, находится клеточная мембрана.

Стерилизация в общем понимании представляет собой процесс, в ходе которого происходит либо уничтожение микроорганизмов, либо их удаление.

Левенгук выявил не только разнообразие микробов, но и их невероятное изобилие.

Радиоактивное загрязнение экосистемы создало условия, при которых на протяжении многих десятилетий невозможно нормальное ведение сельскохозяйственного производства и лесного хозяйства.

Микроорганизмами являются такие организмы, диаметр которых не превышает 1 мм.

8/2. Přeložte:

Existují organizmy, jejichž tělo se skládá pouze z jedné buňky.

Abychom mohli odpovědět na tuto otázku, provedeme ještě jednu sérii pokusů.

Velikost zlomku se nezmění, jestliže čitatele a jmenovatele vydělíme tímtéž číslem.

Jestli to bude možné, promluvím s profesorem o přestávce.

Přou se o to, jestli bude ta přednáška pro studenty zajímavá.

Pro to, abychom pochopili, jak je možné zvýšit koeficient výkonu (мощность), probereme si následující příklad.

Zatím není jasné, jestli pokus ukončíme už zítra.

Objevené struktury nazvali nukleotidy, aby je odlišili od pravých (истинный) jader – nukleusů.

Nyní nastal kritický moment, kdy už příroda není sto vyrovnat se s takovým množstvím průmyslových odpadů, které ji otravují.

Většina průmyslových podniků buď neměla žádné čistící zařízení anebo měla jen ta nejprimitivnější.

Mikrobiologie je věda o takových organizmech, které jsou příliš malé, než aby bylo možné je dobře rozeznat pouhým okem (разглядеть невооружённым глазом).

9. Trpný rod

9/A/1. Přeložte

Эти растения хорошо приспособлены к условиям окружающей среды.

В нижней части пестик расширен.

В результате этих исследований было выяснено, что..

Структурные мутации хромосом связаны с изменением структуры отдельных хромосом.

Это правило обще принято.

Генетический код составлен из различных комбинаций четырех азотистых оснований, входящих в состав ДНК .

Закономерный характер расщепления признаков в потомстве впервые был открыт Менделем.

9/B/1.Переведите.

Такие отломленные пластины льда называют плавучими льдинами.

Это явление называют вечной мерзлотой.

Под низменностями понимают равнины, которые лежат на высоте от 0 до 200 м над уровнем океана.

В связи с изучением живого на различных уровнях его организации выделяют молекулярную биологию, цитологию и гистологию.

Осадочные горные породы в зависимости от условий их образования делятся на три группы.

Выражение $D = b^2 - 4ac$ называют дискриминантом квадратного уравнения.

9/B/2.Přeložte

Zde je vyžadována maximální přesnost měření.

Tato metoda se používá v antropologii dodnes.

Takové jevy byly dříve považovány za nevysvětlitelné.

Stejně změny jsou pozorovány i při nižších teplotách.

V jeho pracích jsou zkoumány a popisovány zcela specifické situace.

Podobné myšlenky byly rozvíjeny již na počátku 19. století.

Tyto problémy nejsou dosud vyřešeny, ale na jejich řešení se začíná intenzivně pracovat.

10. Vsuvky

10/1. Přeložte:

Неандертальцы могли обладать развитой членораздельной речью. Таким образом, теряла свою привлекательность версия, согласно которой конкурентные преимущества людей современного типа над неандертальцами были обусловлены развитой речью и более эффективной организацией первобытного социума.

Однако, то обстоятельство, что именно таким образом передавался ген речи, появившийся 40 тысяч лет назад, поразительно.

Обычно природу делят на живую и неживую. Живая природа, в свою очередь, подразделяется на животный и растительный мир.

Растения, как правило, имеют сильно разветвленную форму тела.

Много сходных черт наблюдается, в частности, у низших растений и животных.

Автотрофными организмами, наоборот, называются такие, которые питаются неорганическими веществами.

Следовательно, вид является основной систематической единицей.

Функция $u = f/x, y/$ при этом, очевидно, получает приращение.....

Следовательно, отношение $-\delta u : \delta x$ даст нам среднюю скорость изменения функции..

12. Vlastní jména

12/1. Jména v závorce dejte do správného tvaru

Биографию (Мария Склодовская-Кюри) захватывающим способом описала Франсоа Жирод в романе «Почтённая женщина».

Второй закон в формулировке, данной самим (Ньютон), гласит:

Понять теорию относительности (Эйнштейн) для меня было очень трудно.

О (Коперника) мы ещё не учились.

С (Никитин) уже говорил.

Я показал мою запись только господину (Толстой).

Мы там познакомились с выдающимися русскими хоккеистами (Овечкин, Мальцев, Константинов, Малкин).

12/2. Jména dejte do správného tvaru; přeložte

законы (Ньютон)

принцип относительности (Галилей)

теория (Резерфорд) и его сотрудника (Содди)

постоянная (Планк)

учение (Коперникш)

романы (Достоевский)

изобретение (Кириленко)

13. Odlišné předložkové vazby sloves, podstatných a přídavných jmen

13/1. Kde je to třeba, doplňte předložku. Slova v závorce dejte do správného tvaru.

Иван Сергеевич владеет (пять иностранных языков).

Уважаемый профессор Николаев, мы благодарим (Вы) за помощь.

Надо учитывать ещё (следующие условия).

Здесь пользуются совершенно (новый метод).

Успех зависит (результат) второго опыта.

Наши университеты уже десять лет регулярно обмениваются (студенты).

Кто будет участвовать (конференция)?

Андрей Константинович будет отчитываться (комиссия) специалистов.

Доцент Мышкин не доволен (наш ответ).

Мендель внёс большой вклад (развитие) генетики.

Заведующий (отдел) проводит тщательный контроль (проведение опытов).

Мы убедились (правильность) наших предположений.

Теперь нам надо сосредоточиться (решение) первого вопроса.

Институт ищет (новый сотрудник).

Я уже полгода работаю (дипломная работа).

13/2. Přeložte.

Odmítli naši pomoc.

Tato nová umělá hmota má velmi zajímavé vlastnosti.

Molekulární biologie je obor, který nabývá stále většího významu.

Podstata problému spočívá v tom, že...
Jsem přesvědčen o správnosti svých závěrů.
Tyto metody se používají velmi zřídka.
Blahopřeji Vám k Vašemu úspěchu.
O astronomii se zajímal od dětství.
Čekám na jeho rozhodnutí.
Tehdy umíralo na tuberkulózu mnoho lidí.
Počítáme s Vaší účastí na semináři.
Pochybuji o jeho upřímnosti.
Uzdravil se a už pokračuje v práci na projektu.
Tato metoda přispívá k mnohem větší přesnosti výsledků
Vyžaduje to velké úsilí a trpělivost.
V tomto případě je třeba brát v úvahu i působení síly x.
Kniha se skládá ze sedmi kapitol.
Pavel Dmitrijevič je jeden z nejlepších ruských odborníků na biochemii.

13.3. Přeložte

Конструкция прибора может быть различной в зависимости от его назначения.
Конечный продукт нуждается в специальной защите от влажности.
В цитоплазме ферменты осуществляют свою роль – управляют всеми бесчисленными реакциями, протекающими в живой клетке.
Лишь к середине XIX в. накопилось так много отрицательных результатов, что это привело к отказу от теории самозарождения (samoplození).

14. Jmenné tvary přídavných jmen

14/1. Tvořte jmenné tvary přídavných jmen podle vzoru:

лёгкий материал – материал лёгок

интересный репортаж, больной отец, важный доклад, сложный вопрос, близкий человек, интересная идея, редкий случай, весёлый старик, богатый край, известный учёный, довольный учитель, способная студентка, глубокий смысл, равное количество, нужный материал, определённое понятие, применённый метод, нейтральный атом, интересная программа, серьёзная проблема, лёгкое задание.

14/2. Přeložte:

Takové případy jsou velmi vzácné.

Rusko je bohaté na suroviny.

Tento přístroj je velmi drahý.

Jejich pokusy jsou náročné.

S výsledky jsme byli spokojeni.

Řešení té otázky je složité.

Nebyla schopna to vysvětlit.

Potřebovali jsme nový mikroskop.

Je důležité se tím zabývat.

Bylo žádoucí jim o tom říci hned.

Tyto látky jsou škodlivé pro životní prostředí.

Jejich postup je zajímavý.

15. Rozdíly v rodě podstatných jmen

15/1. Doplňte správnou koncovku přídavných jmen.

нов.... тезис, интересн... репортаж, нарисованн.... схема, научн... форум, естественн... авторитет, важн... критерий, перв... этаж, абсолютн... вакуум, расплавленн... магма, применённ... метод, цветн... спектр

15/1. Přeložte.

Ekonomická krize, velká rarita, poslední stádium, chemická fakulta, navržený program, každé individuum, přijatá varianta, přísná kontrola, zkoumané téma, absolutní priorita, složitá syntéza, životní epizoda, obrovská plantáž, vědecké teze, určená diagnóza, brněnská univerzita, vyjádřená skepse, první etapa, nová témata, západní teritorium, malé akvárium, lidská embrya, dosažené maximum, přísná karanténa, nový model, jednoduchý systém